



轻松英语名作欣赏 **小学版**

Pinocchio

皮诺曹

(新西兰) Joy Sharp 等 改写

第一级
适合小学一、
二年级



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

附1张CD光盘



轻松英语名作欣赏 **小学版**

Pinocchio

皮诺曹

(新西兰) Joy Sharp 等 改写
余 军 译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

京权图字：01 - 2009 - 1175

Original edition © 2005 by YBM/Si-sa

English simplified Chinese edition © 2009 by Foreign Language Teaching and Research Press

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopied, recorded or otherwise, without the prior written permission of copyright owners.

图书在版编目(CIP)数据

皮诺曹：英汉对照 / (新西兰) 夏普 (Sharp, J.) 等改写；余军译. — 北京：外语教学与研究出版社，2009.6

(轻松英语名作欣赏：小学版)

书名原文：Pinocchio

ISBN 978 - 7 - 5600 - 8738 - 2

I. 皮… II. ①夏… ②余… III. 英语—阅读教学—小学—课外读物
IV. G624.313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 103646 号

你有你“优”——点击你的外语学习方案

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流
购书享积分，积分换好书



出版人：于春迟

责任编辑：周晶

封面设计：赵欣

出版发行：外语教学与研究出版社

社址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址：http://www.fltrp.com

印刷：北京双青印刷厂

开本：880×1230 1/32

印张：2.5

版次：2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷

书号：ISBN 978 - 7 - 5600 - 8738 - 2

定价：12.90 元 (附 1 张 CD 光盘)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：187380001

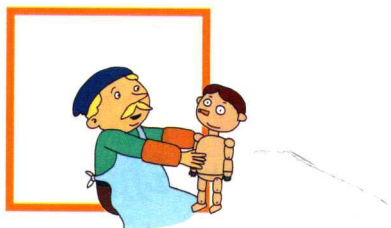


Table of Contents 目录

- 02 Chapter 1
A Moving and Speaking Puppet
第1章 会说会动的木偶
- 12 Chapter 2
Growing Nose
第2章 鼻子变长了
- 22 Chapter 3
Donkey Ears
第3章 驴子耳朵
- 32 Chapter 4
A Good Boy, Pinocchio
第4章 皮诺曹是个好孩子
- 42 Reading Comprehension 做做题
- 44 Sing! Sing Along! 唱唱歌
- 51 Role Play 排排戏
- 68 Translation 故事译文
- 74 Answers 习题答案
- 76 Glossary 图解重点词汇



A Moving and Speaking Puppet

第1章 会说会动的木偶

Geppetto is an old man.

He has no wife and no children.

He is lonely. So he makes a puppet.

“His name is Pinocchio!” says Geppetto.



Words Up 你认识吗?

old	年老的
wife	妻子
children	(child的复数形式) 孩子
lonely	孤单的, 孤独的
make	制作

Expressions Up 你知道吗?

He has no wife and no children.

他没有妻子和孩子。

▶ no 可以做形容词, 用来修饰名词, 表示“没有”。

“His name is Pinocchio!” says Geppetto.

“他的名字叫皮诺曹!” 杰佩托说。

▶ says 中 ay 的读音与 head 中的 ea 相同。

Quiz Quiz 考考你

What does Geppetto make?

A dress.

A puppet.

One night Geppetto is sleeping.
Then a fairy appears.
“Pinocchio! I am the Blue Fairy,” she says.
“Now you can move and speak! Be good.
Go to school. Study hard. And don’t tell lies.
Then you can be a real boy!”



Words Up 你认识吗?

sleep	睡觉
fairy	仙女
appear	出现
blue	蓝色
move	活动
speak	说话
study	学习
real	真正的, 真的



move



speak

Expressions Up 你知道吗?

Now you can move and speak! 现在, 你可以活动、可以说话了!

▶ can 表示“能够”, 后面接动词原形。

And don't tell lies. 而且不要说谎话。

▶ don't 加动词原形构成祈使句的否定式, 表示“不要……”。

▶ tell lies = tell a lie = lie 说谎

Quiz Quiz 考考你

What does the fairy say to Pinocchio?

Don't go to school.

Don't tell lies.

Next morning Geppetto sees Pinocchio.

Pinocchio moves and speaks.

“Pinocchio! Is that you?” cries Geppetto.

“It is me, Father. I am Pinocchio.

I want to go to school.”



Words Up 你认识吗?

morning 早上

see 看见

cry 大叫

want 想

Expressions Up 你知道吗?

It is me, Father. 是我啊，爸爸。

▶ Father 在这里是呼语，首字母需要大写。

I want to go to school. 我想去上学。

▶ want to + 动词原形: 想要 (做某事)



Quiz Quiz 考考你

T F Pinocchio wants to go to school.

Geppetto has no money.

He sells his coat.

“Pinocchio, here are your books and schoolbag!”

“Where is your coat?” asks Pinocchio.

“I do not need it. I am not cold,” says Geppetto.

But he is very cold.



Words Up 你认识吗?

money	钱
sell	卖掉
coat	外套, 大衣
book	书
schoolbag	书包
need	需要
cold	冷的



coat



book



schoolbag

Expressions Up 你知道吗?

Pinocchio, here are your books and schoolbag!
皮诺曹, 给你课本和书包!

► Here are...: 给你……

Quiz Quiz 考考你

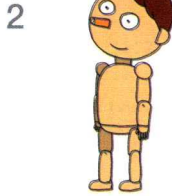
T F Geppetto sells his coat
because he doesn't need it.

1 找出与图片对应的单词，并抄写三遍。



money

money



p



sp

move

sleep

fairy

speak

puppet

money



sl



f



m

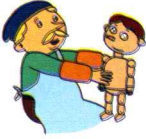
B 选择适当的词填空。

puppet

fairy

money

1



Geppetto makes a _____.

2



Geppetto has no _____.

3



One night a _____ appears.

C 仿照例句，用所给的词造句。

Sample



sleep ►► sleeping

→ Pinocchio is **sleeping**.

1



move ►► moving

→ _____.

2



speak ►► speaking

→ _____.



Growing Nose

第2章 鼻子变长了

Pinocchio is going to school.

Look! There is a fox and a cat.

“Let’s go to the puppet show!

It is very funny,” they say.

“OK. Let’s go,” says Pinocchio.



Words Up 你认识吗?

fox	狐狸
cat	猫
show	表演, 演出
funny	有趣的, 好玩的



fox



cat

Expressions Up 你知道吗?

Pinocchio is going to school.
皮诺曹走在去学校的路上。

▶ am/is/are doing 表示正在进行的动作。

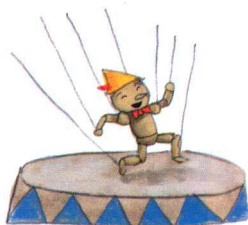
There is a fox and a cat. 有一只狐狸和一只猫。

▶ There is/are... 意为“(某处)有……”, 其中 be 动词的数要与离它最近的名词一致。

Let's go to the puppet show! 咱们一起去看木偶戏吧!

▶ Let's + 动词原形: 让我们(做)……吧

▶ puppet show: 木偶表演



Quiz Quiz 考考你

Pinocchio goes to _____ with the fox and the cat.

school

the puppet show

Pinocchio goes to the puppet show.

The puppet master sees Pinocchio.

He is a bad man.

“Oh, that puppet moves and speaks.

People will pay money to see him,” he says.

He puts Pinocchio in a room.

“Stay here! I will put you in the show.”

He locks Pinocchio in the room.

